



Green Tara

ཕྱིན་ལོངས་གཏིང་སྐྱོལ་མའི་ཟབ་ཉིག་ལས་
མཇུག་ཚོག་ཚོགས་གཉིས་སྟོང་ལོ་ཞེས་བྱ་བ་བ་བཟུགས་སོ། །

The Essence of the Two Accumulations

The Mandala Ritual from the 'Profound Essence Tara', a Mind Treasure

- shortened version -

Refuge and Bodhicitta

མདུན་གྱི་ནམ་མཁར་རྗེ་བཙུན་མ་མངོན་སུམ་བཟུགས་པར་གྱུར།

dün gyi nam khar je tsün ma ngön sum shuk par gyur

Noble Tara vividly appears in the sky in front of me.

ན་མོ། དགོན་མཚོག་ཀུན་དངོས་རྗེས་བཙུན་མར། ། བདག་སོགས་འགོ་ཀུན་སྐྱབས་སུ་མཆོ། །

na mo kön chok kün ngö je tsün mar dak sok dro kün kyab su chi

Namo - I and all beings go for refuge to you, Noble Tara, essence of all refuges.

བྱང་ཚུབ་སྐོན་པའི་སེམས་སྐྱེད་ནས། ། ཟབ་མའི་ལམ་ལ་འཇུག་པར་བགྱི། །

jang chub mön pay sem kye ne zab moy lam la juk par gyi

Developing aspirational bodhicitta, we engage in the profound path.

ལན་གསུམ།

three times

Seven Branch Prayer

ཚོགས་བསགས་བ་ནི།

to gather the accumulations, recite:

རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་སྐྱོལ་མ་དང་། ། ཐོགས་བཙུ་དུས་གསུམ་བཟུགས་བ་ཡི། །

je tsün pak ma dröl ma dang chok chu dü sum shuk pa yi

Wholeheartedly I pay homage to the sublime Lady Noble Tara,

རྒྱལ་བ་སྐྱེས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ། ། ཀུན་ནས་དང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ། །

gyal wa se che tam che la kün ne dang we chak gyi 'o

and all buddhas and bodhisattvas in the ten directions and three times.

མེ་རྟོག་བདུག་སྐོས་མར་མེ་རྗི། ། ཞལ་ཟས་རོལ་མོལ་སོགས་བ། །

me tok duk pö mar me dri shal ze röl mo la sok pa

I offer flowers, incense, lamps, scented water, food, music and other offerings –



དངོས་འགྲུབ་ཡིད་གྱིས་སྒྲུབ་ནས་འབྲུག། འཕགས་མའི་ཚོགས་གྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ།།

ngö jor yi kyi trül ne bül pak may tsok kyi she su söl

both real and imagined. May they be accepted by Arya Tara's assembly!

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། མི་དགེ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྗ།།

tok ma me ne da tay bar mi ge chu dang tsam me nga

I regret and openly admit all negativity, the ten unvirtuous acts and the five acts of immediate consequence

སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གྱུར་པའི། སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཞགས་པར་བགྱི།།

sem ni nyön mong wang gyur pay dik pa tam che shak par gyi

that I have committed from beginningless time until now, overpowered by disturbing emotions.

ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་རྒྱུ་སེམས། སོ་སོ་སྐྱེ་བོ་ལ་སོགས་པས།།

nyen tö rang gyal jang chub sem so so kye wo la sok pay

I rejoice in the merit of all the virtue that shravakas, pratyekabuddhas, bodhisattvas

དུས་གསུམ་དགེ་བ་ཅི་བསགས་པའི། བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང་།།

dü sum ge wa chi sak pay sö nam la ni dak yi rang

and ordinary beings have gathered throughout the three times.

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་། སློ་ཡི་བྱེ་བྲག་རི་ལྟ་བུ།།

sem chen nam kyi sam pa dang lo yi je drak ji ta war

I supplicate you to please turn the wheel of Dharma of the lesser, greater and general vehicles,

ཆེ་རྒྱུད་སྤུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ།།

che chung tün mong tek pa yi chö kyi khor lo kor du söl

according to the wishes and individual dispositions of sentient beings.

འཁོར་བ་རི་སྤིད་མ་སྤོངས་བར། ལྷ་རན་མི་འདའ་སྤུགས་རྗེ་ཡིས།།

khor wa ji si ma tong bar nya ngen min da tuk je yi

I supplicate you to not pass into nirvana until samsara has been emptied,

སྤུག་བསྔལ་རྒྱ་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི། སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ།།

duk ngal gyam tsor jing wa yi sem chen nam la zik su söl

but to look with compassion on all sentient beings lost in the ocean of frustration and pain.

བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ། ཐམས་ཅད་བྱང་རྒྱུ་རྒྱུར་གྱུར་ནས།།

dak gi sö nam ji sak pa tam che jang chub gyur gyur ne

May all merit that I have accumulated become the cause of enlightenment,



རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགོ་བཙུག་ཡི། ། འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག།

ring por mi tok dro wa yi dren pay pal du dak gyur chik

and without delay, may I become an excellent guide for sentient beings.

Blessing and Purification of the Offerings

མཚོན་པ་སྦྱིན་བརྒྱུད་ནི།

Bless the offerings by cleansing them with:

ཨོ་བཟླ་ཨམྲིཏ་ཀུཎྲ་ལྷི་ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱེ་པལ།

om bendza amrita kundali hana hana hung pe

ཨོ་སྤ་སྤྱ་ཤ་ཤུརྫུང་སའ་ནུལྱུང་སྤ་སྤྱ་ཤ་ཤུརྫུང་ཉྱེ།

om sobhawa shuddha sarwa dharma sobhawa shuddho ham

ཅེས་བསང་སྦྱང།

In that way purify them.

གནས་ཡུལ་བརྗོད་བཞིན་པའི་ཞིང་། ། དབྱིབས་དང་རྒྱན་བཞིན་ཚད་མེད་པའ། །

ne yül pe mo kö pay shing yib dang gyen kö tse me par

In this sacred realm of Pemakö, limitless in form and ornament,

ལྷ་རྗེས་ཉིང་འཛིན་ལས་གྲུབ་པའི། ། མཚོན་རྗེས་བསམ་མི་བྲལ་བར་གྱུར། །

lha dze ting dzin le drub pay chö dze sam mi khyab par gyur

are inconceivable offerings, divine articles created from samadhi.

ཨོ་བཟླ་ཨམྲི་ཤུལ་ཨྲི།

om bendza argham ah hung

ཨོ་བཟླ་པཎྲིཏི་ཤུལ་ཨྲི།

om bendza pandim ah hung

ཨོ་བཟླ་པུཔེ་ཤུལ་ཨྲི།

om bendza pupe ah hung

ཨོ་བཟླ་ལྷུཔེ་ཤུལ་ཨྲི།

om bendza dhupe ah hung

ཨོ་བཟླ་ལྷུ་ལོ་གེ་ཤུལ་ཨྲི།

om bendza aloke ah hung

ཨོ་བཟླ་གཏྲེ་ཤུལ་ཨྲི།

om bendza gendhe ah hung

ཨོ་བཟླ་ནེ་མིཏྱ་ཤུལ་ཨྲི།

om bendza newidya ah hung

ཨོ་བཟླ་ཤམ་པ་ཤུལ་ཨྲི།

om bendza shabda ah hung

ཨོ་བཟླ་སྤྲ་ར་ཏ་ཁོ།

om bendza saparana kham



Green Tara



ॐ



The Offerings and Homages to Noble Tara

Invitation

རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་བྲན་རྗེས་སུ། རྗེ་བཙུན་འཕགས་མའི་སྐར་གསལ་བའི།

rang nyi ke chik dren dzok su je tsün pak may kur sal way

The moment I think of her, I am totally and vividly present in the form of Arya Tara.

ཐུགས་ཀར་ཟླ་མེད་ཀྱི་ལྷ་ཁུ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་དབག་ཡས་འཕྲོས།

tuk kar da teng tam jang khu de le ö zer pak ye trö

On a moon disk in my heart is a green TAM, from which innumerable rays of light radiate,

འཕགས་མ་རྣམ་འཕྲུལ་ཉེར་གཅིག་དང་། དཀོན་མཆོག་གྱུ་མཚོའི་སྤྲོན་འཕྲོ་བ།

pak ma nam trül nyer chik dang kön chok gyam tsoy trin tro wa

inviting the twenty-one emanations of Noble Tara into the sky in front of me.

མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྐྱབ་བྲངས་གྲུར།

dün gyi nam khar chen drang gyur

amidst a vast cloud of precious sublime beings.

ཀྱི། སྐྱེ་མེད་འོད་གསལ་ཚོས་སྐུའི་དབྱིངས། འགགས་མེད་འཕགས་མའི་ཡེ་ཤེས་སྐར།

tam kye me ö sal chö kuy ying gak me pak may ye she kur

TAM - the expanse of luminous, unborn dharmakaya appears as the unceasing wisdom body of Tara,

གང་འདུལ་སྐྱེ་འཕྲུལ་བྲ་བར་ཤར། ཚུར་གཤེགས་ལྷ་རྒྱ་ཏུ་རེ་ངོ།

gang dü l gyu trül dra war shar tsur shek arya tare dza

a net of magical illusion that tames anyone in need to be tamed. Arya Tara, please come here!

བདག་དང་འགོ་ལ་ཐུགས་བརྩེའི་ཕྱིར། ཉིད་གྱི་རྗེ་འཕྲུལ་མ་ཐུ་ཡིས་ནི།

dak dang dro la tuk tsey chir nyi kyi dzu trül tu yi ni

By virtue of your miraculous power and your love for me and all beings,

རི་སྤོང་མཚོད་ས་བདག་བསྐྱིད་པ། དེ་སྤོང་བཙུན་ལྷ་བཞུགས་སུ་གསོལ།

ji si chö pa dak gyi pa de si chom den shuk su sö l

please remain seated, Bhagavati, for as long as I may honour you.

པལ་ཀ་མ་ལུ་ཡ་སྟོ།

pema kamalaya satam



General Offerings

ཨོཾ དངོས་འབྱོར་ཡིད་ལས་བྱུང་བ་ཡིཾ ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་མཚན་སྲིན་གྱིསཾ

om ngö jor yile jung wa yi kün tu zang poy chö trin gyi

OM - with clouds of offerings like those of Samantabhadra, both real and imagined,

ཚོས་དབྱིངས་རྒྱས་པར་བཀའ་བྲུས་ཏེཾ འཕགས་མ་སྐྱོལ་མ་འཁོར་བཅས་མཚནཾ

chö ying gye par kang je te pak ma dröl ma khor che chö

completely filling the expanse of the dharmadhatu, I make offerings to Tara and her retinue.

ཨོཾ ཨྲཱ་རྒྱ་རྩུ་རེ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་ཨྲཱ་རྒྱ་པ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྱ་རྩུཾ

om arya tare sapariwara bendza argham tratitsa soha

Noble Tara and retinue, I offer you water for drinking.

ཨོཾ ཨྲཱ་རྒྱ་རྩུ་རེ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་ལྷུ་བྱི་པ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྱ་རྩུཾ

om arya tare sapariwara bendza pandim tratitsa soha

Noble Tara and retinue, I offer you water for washing the feet.

ཨོཾ ཨྲཱ་རྒྱ་རྩུ་རེ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་བུ་ཏྲེ་པ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྱ་རྩུཾ

om arya tare sapariwara bendza pupe tratitsa soha

Noble Tara and retinue, I offer you flowers.

ཨོཾ ཨྲཱ་རྒྱ་རྩུ་རེ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་རྩུ་བེ་པ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྱ་རྩུཾ

om arya tare sapariwara bendza dhupe tratitsa soha

Noble Tara and retinue, I offer you incense.

ཨོཾ ཨྲཱ་རྒྱ་རྩུ་རེ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་ཨྲཱ་ལོ་ཀེ་པ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྱ་རྩུཾ

om arya tare sapariwara bendza aloke tratitsa soha

Noble Tara and retinue, I offer you lights.

ཨོཾ ཨྲཱ་རྒྱ་རྩུ་རེ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་གཞུ་པ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྱ་རྩུཾ

om arya tare sapariwara bendza gendhe tratitsa soha

Noble Tara and retinue, I offer you scented water.

ཨོཾ ཨྲཱ་རྒྱ་རྩུ་རེ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་ཞི་ཚེ་བྱ་པ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྱ་རྩུཾ

om arya tare sapariwara bendza newidya tratitsa soha

Noble Tara and retinue, I offer you food.

ཨོཾ ཨྲཱ་རྒྱ་རྩུ་རེ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་བཟླ་ཤུ་པ་ཏྲི་ཚྭ་སྤྱ་རྩུཾ

om arya tare sapariwara bendza shabda tratitsa soha

Noble Tara and retinue, I offer you music.



ཞེས་སྐུན་བྲངས་ཤིང་མཚོན་པ་སྦྱིར་འབྲུལ།

with that invite them and make general offerings, then in particular offer a mandala:

Mandala Offering

ཨོཾ་ཨུཿ་ཧུཿ།

om ah hung

ཁམས་གསུམ་སྣོད་བཅུད་དཔལ་འབྱོར་དང་། བདག་ལུས་ལོངས་སྤོད་དག་ཚོགས་ཀུན་ལ།

kham sum nö jü pal jor dang dak lü long chö ge tsok kün

To you, embodiment of compassion, I offer all the wealth and splendor of the three realms and of the beings therein,

ཐུགས་རྗེའི་བདག་ཉིད་རྣམས་ལ་འབྲུལ་ལྷོ། བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་ལྷོ།

tuk jey dak nyi nam la bü she ne jin gyi lab tu sö

together with my body, possessions and each and every virtue. Please accept these and grant your blessings!

ཨོཾ་སར་ཏ་ར་ཐུ་ག་ཏ་ར་རྣམ་ཐུ་ལ་སྐུ་རྩེ་ཏོ།

om sarwa tathāgata ratna mandala pudza ho

ཞེས་མཚུལ་བྱེ་བཀའ་ཏུ་ཕུལ་ནས།



Green Tara

Recitation of the Twenty-One Homages

བསྟོན་པའི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ།

the tantra called the King of Praises

ཨོཾ་ཇེ་བཅུན་མ་པའམགས་མ་སྐྱོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

om je tsün ma pak ma dröl ma la chak tsal lo

OM - Noble Lady, sublime Tara, I bow to you.

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་སྐྱུར་མ་དབའ་མོ། ། ཏུ་རྒྱ་རེ་ཡིས་འཇིགས་པ་བསེལ་མ། །

chak tsal ta re nyur ma pa mo tu ta re yi jik pa sel ma

Homage to you, TARE - swift and courageous, dispelling fears with TUTTARE,

ཏུ་རེ་དོན་ཀུན་སྐྱེན་པའི་སྐྱོལ་མ། ། སྐྱ་ཏུ་ཡི་གེ་ཁྱོད་ལ་དུང་དོ། །

tu re dön kün jin pay dröl ma so ha yi ge khyö la dü do

TURE - you meet all needs and wishes, thus liberating - SOHA, I bow down to you.

ཕྱག་འཚལ་སྐྱོལ་མ་སྐྱུར་མ་དབའ་མོ། ། སྐྱུན་ནི་སྐད་ཅིག་སྐྱོག་དང་འབྲམ་མ། །

chak tsal dröl ma nyur ma pa mo chen ni ke chik lok dang dra ma

Homage to you who is swift and courageous, your eyes flash like lightening, so quick and all-seeing;

འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ཆུ་སྐྱེས་ཞལ་གྱི། ། གེ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ། །

jik ten sum gön chu kye shal gyi ge sar je wa le ni jung ma

born from an open lotus blossom, the Three Worlds' Protector's lotus face.

ཕྱག་འཚལ་སྟོན་ཀའི་རྩེ་བ་ཀུན་ཏུ། ། གང་བ་བརྒྱ་ནི་བཅེགས་པའི་ཞལ་མ། །

chak tsal tön kay da wa kün tu gang wa gya ni tsek pay shal ma

Homage to you whose face shines like a hundred full autumn moons at once,

སྐར་མ་སྟོང་ཕྱག་ཚོགས་པ་རྣམས་གྱིས། ། རབ་ཏུ་བྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ། །

kar ma tong trak tsok pa nam kyi rab tu che way ö rab bar ma

you whose blaze of brilliant light is that of a thousand constellations.

ཕྱག་འཚལ་གསལ་སྟོ་རྩེ་ཆུ་ནས་སྐྱེས་གྱི། ། བརྒྱས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །

chak tsal ser ngo chu ne kye kyi pe may chak ni nam par gyen ma

Homage to you, golden Tara, whose hand is adorned by a blue lotus flower;

སྐྱེན་པ་བཙོན་འགྲུས་དཀའ་ལྷན་ཞི་བ། ། བཟོན་པ་བསམ་གཏན་སྟོན་ཡུལ་ཉིད་མ། །

jin pa tsön drü ka tub shi wa zö pa sam ten chö yül nyi ma

You enact generosity, diligence, discipline, tranquility, patience, and meditation.



ཕྱག་འཚལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏྲོར། ། མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་སྤྱོད་མ། །
chak tsal de shin shek pay tsuk tor ta ye nam par gyal war chö ma
 Homage to you, the Tathāgata’s crown, boundlessly victorious;

མ་ལུས་པ་རོལ་སྤྱོད་པ་ཐོབ་པའི། ། རྒྱལ་བའི་སྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བསྟོན་མ། །
ma lü pa röl chin pa tob pay gyal way se kyi shin tu ten ma
 the bodhisattvas who’ve perfected all the paramitas, venerate you.

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རྒྱ་རྩྭ་ཡི་གོས། ། འདོད་དང་སྤྱོད་ཀྱིས་དང་ནམ་མཁའ་གང་མ། །
chak tsal tu ta ra hung yi ge dö dang chok dang nam kha gang ma
 Homage to you who with TUTTARA HUM fills the realms of Desire, Form and Formless;

འཛིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། ། ལུས་པ་མེད་པར་འགྲུགས་པར་རུས་མ། །
jik ten dün po shab kyi nen te lü pa me par guk par nü ma
 you trample the seven worlds with your feet, able to summon each single being.

ཕྱག་འཚལ་བརྒྱ་བྱིན་མེ་ལྷ་ཚངས་པ། ། རྣམ་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དབང་ཕྱག་མཚོད་མ། །
chak tsal gya jin me lha tsang pa lung lha na tsok wang chuk chö ma
 Homage to you who revered by Indra, Agni, Brahma, Vayu, all lords,

འབྲུང་པོ་རོ་ལངས་ཇི་ཟ་རྣམས་དང་། ། གཞོད་སྤྱོད་ཚོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོད་མ། །
jung po ro lang dri za nam dang nö jin tsok kyi dün ne tö ma
 is praised by the hosts of harmful spirits, zombies, gandharvas, and all the yakshas.

ཕྱག་འཚལ་བྱད་ཅེས་བྱ་དང་པཎ་གྱིས། ། པ་རོལ་འཁྲལ་འཁོར་རབ་ཏུ་འཛོམས་མ། །
chak tsal tre che ja dang pe kyi pa röl trül khor rab tu jom ma
 Homage to you who with TRÉ and PÉ shatters adversaries’ cunning devices,

གཡས་བསྐྱམ་གཡོན་བརྒྱུད་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། ། མེ་འབར་འཁྲལ་བ་ཤིན་ཏུ་འབར་མ། །
ye kum yön kyang shab kyi nen te me bar truk pa shin tu bar ma
 Right leg bent, left straight – feet trampling, you blaze with furiously darting flames.

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཛིགས་པ་ཚེན་མོ། ། བདུད་གྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཛོམས་མ། །
chak tsal tu re jik pa chen mo dü kyi pa wo nam par jom ma
 Homage to you, with terrifying TURE you overcome the mighty maras;

ཚུ་སྐྱེས་ཞལ་ནི་ཁྱོ་གཉེར་ལྡན་མཛད། ། དག་པོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ། །
chu kye shal ni tro nyer den dze dra wo tam che ma lü sö ma
 a wrathful glance of your lotus face slays every single adversary.



Green Tara

ཕྱག་འཚལ་དགོན་མཚོག་གསུམ་མཚོན་ཕྱག་རྒྱལ། ། སོར་མོས་སྲུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །

chak tsal kön chok sum tsön chak gyay sor mö tuk kar nam par gyen ma

Homage to you whose heart is adorned by your fingers, showing the Three Jewels' mudra;

མ་ལུས་སྲོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོས་བརྒྱན་པའི། ། རང་གི་འོད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་འཕྲུགས་མ། །

ma lü chok kyi khor lö gyen pay rang gi ö kyi tsok nam truk ma

ornamented by a wheel, your dazzling light fills all directions.

ཕྱག་འཚལ་རབ་རྩ་དགའ་བ་བཟིང་པའི། ། དབྱ་རྒྱན་འོད་ཀྱི་སྤང་བ་སྤེལ་མ། །

chak tsal rab tu ga wa ji pay ur gyen ö kyi treng wa pel ma

Homage to you whose brilliant crown, pure utter joy, spreads garlands of light;

བཞད་པ་རབ་བཞད་རྩ་རྒྱ་ར་ཡིས། ། བདུད་དང་འཇིག་རྟེན་དབང་དུ་མཛད་མ། །

she pa rab she tu ta ra yi dü dang jik ten wang du dze ma

with powerful laughter, the sound of TUTTARA, you fully subdue the maras and worlds.

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞི་སྐྱོང་བའི་ཚོགས་རྣམས། ། ཐམས་ཅད་འགྲུགས་པར་རུས་པ་ཉིད་མ། །

chak tsal sa shi kyong way tsok nam tam che guk par nü pa nyi ma

Homage to you who is able to summon all the hosts of earth protectors;

ཁྲོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་རྩྱུ་གིས། ། རོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྐྱོལ་མ། །

tro nyer yo way yi ge hung gi pong pa tam che nam par dröl ma

fiercely frowning and sounding HUM, you free from every poverty.

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་བའི་དུམ་བུས་དབྱ་བརྒྱན། ། བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་འཛིན་རྩ་འབར་མ། །

chak tsal da way dum bü u gyen gyen pa tam che shin tu bar ma

Homage to you with a crescent moon tiara, all ornaments blazing beautifully bright;

རལ་པའི་ཁྲོན་ན་འོད་དཔག་མེད་ལས། ། ཉག་པར་འཛིན་རྩ་འོད་རབ་མཛད་མ། །

ral pay trö na ö pak me le tak par shin tu ö rab dze ma

from Amitabha amidst your piled hair streams ever-shining brilliant light.

ཕྱག་འཚལ་བསྐྱལ་པ་ཐ་མའི་མེ་ལྟར། ། འབར་བའི་སྤང་བའི་དབྱས་ན་གནས་མ། །

chak tsal kal pa ta may me tar bar way treng way ü na ne ma

Homage to you amidst garlands of flames that blaze like the aeon ending in fire;

གཡས་བརྒྱང་གཡོན་བསྐྱམ་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་དགའ། ། དག་ཡི་དབྱང་ནི་རྣམ་པར་འཇོམས་མ། །

ye kyang yön kum kün ne kor ga dra yi pung ni nam par jom ma

right leg straight, left bent, and encompassed by joy, you vanquish adversaries' armies.



ཕྱག་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི། མཐིལ་གྱིས་བསྐྱུན་ཅིང་ཞབས་གྱིས་བརྟུང་མ།།

chak tsal sa shi ngö la chak gi til gyi nün ching shab kyi dung ma

Homage to you who strikes and pounds with your palms and soles the earth's surface;

ཁྲོ་གཉེར་ཅན་མང་དེ་ཡི་གོ་རྩྱུ་གིས།། རིམ་བ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འགོམས་མ།།

tro nyer chen dze yi ge hung gi rim pa dün po nam ni gem ma

with a wrathful frown and the sound of HUM, you shatter the seven underworld levels.

ཕྱག་འཚལ་བདེ་མ་དགོ་མ་ཞི་མ།། སྤྱ་ངན་འདས་ཞི་སྲོད་ཡུལ་ཉིད་མ།།

chak tsal de ma ge ma shi ma nya ngen de shi chö yül nyi ma

Homage to you who is bliss, virtue, calm; whose domain of action is peace, nirvana.

སྤྱ་རྩེ་ཨོ་དང་ཡང་དག་ལྡན་བས།། སྤྲིག་བ་ཆེན་པོ་འཇོམས་བ་ཉིད་མ།།

so ha om dang yang dak den pay dik pa chen po jom pa nyi ma

Endowed with the true sounds SOHA and OM, you cause heavy wrongs to be destroyed.

ཕྱག་འཚལ་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་རབ་དགའ་བའི།། དབྲ་ཡི་ལུས་ནི་རབ་རྩ་འགོམས་མ།།

chak tsal kün ne kor rab ga way dra yi lü ni rab tu gem ma

Homage to you, encompassed by joy, you shatter the bodies of all your foes,

ཡི་གོ་བརྩུ་བའི་ངག་ནི་བཀོད་བའི།། རིག་བ་རྩྱུ་ལས་སྲོལ་མ་ཉིད་མ།།

yi ge chu pay ngak ni kö pay rik pa hung le dröl ma nyi ma

Tara, you arise from awareness HUNG, arraying the sounds of the ten-syllable mantra

ཕྱག་འཚལ་རྩུ་རེའི་ཞབས་ནི་བརྟུངས་བས།། རྩྱུ་གི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ།།

chak tsal tu re shab ni dab pay hung gi nam pay sa bön nyi ma

Homage to you, with TURE, feet stamping, and seed letter appearing in the form of HUNG;

རི་རབ་མནལ་ད་ར་དང་འབིགས་བྱེད།། འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ།།

ri rab men da ra dang big je jig ten sum nam yo wa nyi ma

you cause Mount Meru, Mandara and Vindhya and all the three worlds to tremble and quake.

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་མཚོ་ཡི་རྣམ་པའི།། རི་དྲགས་རྟགས་ཅན་ཕྱག་ན་བསྐྱུམས་མ།།

chak tsal lha yi tso yi nam pay ri dak tak chen chak na nam ma

Homage to you who holds in her hand a hare-marked moon, like a heavenly lake;

རྩུ་ར་གཉིད་བརྗོད་པར་གྱི་ཡི་གོས།། དུག་རྣམས་མ་ལུས་བ་ནི་སེལ་མ།།

ta ra nyi jö pe kyi yi ge duk nam ma lü pa ni sel ma

with twice spoken TARA and the sound of PÉ, you dispel all poisons without exception.



Green Tara

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་རྒྱལ་པོ། ། ལྷ་དང་མིའམ་ཅི་ཡིས་བསྟེན་མ། །

chak tsal lha yi tsok nam gyal po lha dang mi'am chi yi ten ma

Homage to you, revered by the kings of hosts of devas, and gods and kinnaras;

ཀུན་ནས་གོ་ཚད་གཤམ་བའི་བརྗིད་ཀྱིས། ། ཚོད་དང་མི་ལམ་ངན་བ་སེལ་མ། །

kün ne go cha ga way ji kyi tsö dang mi lam ngen pa sel ma

you clear away all conflicts and nightmares with the brilliant splendour of your armour of joy.

ཕྱག་འཚལ་ཉི་མ་ཟླ་བ་རྒྱས་བའི། ། སྤྱན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་མ། །

chak tsal nyi ma da wa gye pay chen nyi po la ö rab sal ma

Homage to you whose two eyes shine with the radiant light of the sun and full moon;

ཧ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཏུ་རྩེ་ལེས། ། འཁོར་ཏུ་བྲག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ། །

ha ra nyi jö tu ta re yi shin tu drak poy rim ne sel ma

uttering HARA twice and TUTTARE, you dispel the most fearful contagious diseases.

ཕྱག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པས། ། ཞི་བའི་མ་སྤུ་དང་ཡང་དག་ལྡན་མ། །

chak tsal de nyi sum nam kö pay shi way tu dang yang dak den ma

Homage to you, with the three natures' array, you have the power of pacifying

གདོན་དང་རོ་ལངས་གཞོན་སྤྱིན་ཚོགས་རྣམས། ། འཛོམས་བ་ཏུ་རེ་རབ་མཚོག་ཉིད་མ། །

dön dang ro lang nö jin tsok nam jom pa tu re rab chok nyi ma

and vanquish the hordes of döns, zombies, yakshas. TURE – you are the most sublime!

རྩ་བའི་སྤྲལས་ཀྱི་བརྗོད་བ་འདི་དང་། ། ཕྱག་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་མ། །

tsa way ngak kyi tö pa di dang chak tsal wa ni nyi shu tsa chik

This is the praise of the root mantra, as well as the twenty-one Homages.

The Benefits

མཐར་མན་ཡོན་ནི།

then recite the benefits:

ལྷ་མོ་ལ་གྲུས་ཡང་དག་ལྡན་པའི། ། རྫོགས་གང་གིས་རབ་དང་བརྗོད་པས། །

lha mo la gü yang dak den pay lo den gang gi rab dang jö pay

Those who with good understanding as well as heartfelt devotion for the deity



སྒོ་དང་ཐོ་རངས་ལངས་པར་བྱས་ནས། ། དྲན་པས་མི་འཇིགས་ཐམས་ཅད་རབ་སྟེན། །

sö dang to rang lang par je ne dren pay mi jik tam che rab ter
rise at dusk and at dawn and chant this while thinking of her, will gain complete fearlessness.

སྡིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བ། ། དན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་འཛོམས་པ་ཉིད་དོ། །

dik pa tam che rab tu shi wa ngen dro tam che jom pa nyi do
Also, all negativity will be pacified and the doors to the lower realms be closed.

རྒྱལ་བ་བྱེ་བ་ཐམས་ཅད་བདུན་རྒྱུ་ལྔ་ལྷན་གྱིས། ། ལྷུང་དུ་དབང་ནི་བསྐྱར་བར་འགྱུར་ལ། །

gyal wa je wa trak dün nam kyi nyur du wang ni kur war gyur la
Seventy million buddhas will swiftly bestow empowerment.

འདི་ལས་ཆེ་བ་ཉིད་ནི་འཛོམས་ཅིང་། ། སངས་རྒྱལ་གོ་འཕང་མཐར་ཐུག་དེར་འགྲོ། །

di le che wa nyi ni tob ching sang gye go pang tar tuk der dro
In this life greatness will be achieved and the ultimate state of awakening be reached.

དེ་ཡི་དུག་ནི་དྲག་པོ་ཆེན་པོ། ། བརྟན་གནས་པའམ་གཞན་ཡང་འགྲོ་བ། །

de yi duk ni drak po chen po ten ne pa'am shen yang dro wa
Thinking of her completely clears up the most terrifying poisons,

ཐོས་པ་དང་ནི་འཕུངས་པ་ཉིད་ཀྱང་། ། དྲན་པས་རབ་ཏུ་སེལ་བ་ཉིད་ཐོབ། །

zö pa dang ni tung pa nyi kyang dren pay rab tu sel wa nyi tob
coming from the environment or beings, whether ingested as food or drink.

གཞོན་དང་རིམས་དང་དུག་གིས་གཟེར་བའི། ། ལྷུག་བསྐྱེད་ཚོགས་ནི་རྣམ་པར་སློངས་སྟེ། །

dön dang rim dang duk gi zir way dug ngal tsok ni nam par pong te
All the torments caused by spirits, diseases or poisons will be completely dispelled,

སེམས་ཅན་གཞན་པ་རྣམས་ལ་ཡང་དོ། ། གཉིས་གསུམ་བདུན་དུ་མངོན་པར་བརྗོད་ན། །

sem chen shen pa nam la yang ngo nyi sum dün du ngön par jö na
both for oneself and others. If chanted two, three, and seven times,

བྱ་འདོད་པས་ནི་བྱ་ཐོབ་འགྱུར་ཞིང་། ། རོར་འདོད་པས་ནི་རོར་རྣམས་ཉིད་འཐོབ། །

bu dö pay ni bu tob gyur shing nor dö pay ni nor nam nyi tob
those longing for a child will have one; and those wanting wealth will obtain it.

འདོད་པ་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར་འགྱུར་ལ། ། བགོགས་རྣམས་མེད་ཅིང་སོ་སོར་འཛོམས་འགྱུར། །

dö pa tam che tob par gyur la gek nam me ching so sor jom gyur
All that is desired will be fulfilled, and any hindrance will be completely overcome.



Green Tara

Tara Mantra Recitation

མདུན་བསྐྱེད་འོད་ཟེལ་ལ་ཐེམ་མེད་སྤྱི་ལྷན་བཞུགས་པ་སེམ་མེད་ལྷན་པུ་བྱིན་བཞུགས་པ་སེམ་མེད་

dün kye ö shu rang la tim yer me nyi du jin lab pay

The deities generated in front melt into light and dissolve inseparably into me.

རང་ཉིད་འཕགས་མ་སྐྱོལ་མའི་སྐྱེ་སྤྱོད་ལ་རང་བཞིན་མེད་པར་གྱུར་མེད་

rang nyi pak ma dröl may ku nang la rang shin me par gyur

By this blessing, I am in the form of Noble Tara, appearing but without self-nature.

ཅེས་རང་ཉིད་འཕགས་མའི་གསལ་སྤྱང་དང་རྒྱལ་ལ་སེམས་བཟུང་སྟེ་ཡི་གེ་བཅུ་པའི་བཞུགས་པ་ཅེ་འགྲུབ་མཐར་ལྷག་བཞུགས་དང་།

recite the ten-syllable mantra as much as you can,

while maintaining the focus on the vivid presence and pride of yourself as Noble Tara.

ཨོྲཱེ་ཏཱ་རེ་ཏཱ་རེ་ཏཱ་རེ་སྐྱེ་ཏཱ་།

om tare tuttare ture soha





at the end, recite the one-hundred syllable mantra of

Vajrasattva

ཨོ་བཟླ་སཏུ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྤྲ་ལ་ཡ། བཟླ་སཏུ་འེ་ལོ་བ་ཉིལུ་བི་ཚོ་མེ་ཟླ་ཤ། སུ་ཉོ་ལྱོ་མེ་ཟླ་ཤ། སུ་བོ་ལྱོ་མེ་ཟླ་
ཤ། ཨ་རུ་ར་ཉོ་མེ་ཟླ་ཤ། སཏུ་སི་རྩི་མེ་ཟླ་ཤ་ཚོ། སཏུ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ་ཙཱི་ཉི་ཤེ་ཡེ། ཀུ་རུ་རྩི་ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉེ། ཟླ་ག་
སྤྲ། སཏུ་ཉ་སྤྲ་ག་ཉ་བཟླ་སྤྲ་མེ་སྤྲ་བཟླ་བཟླ་སྤྲ་མེ་སྤྲ་ས་མ་ཡ་སཏུ་ལྷུ།

om bendza sato samaya manupālaya bendza sato tenopa tishta dridho mebhawa
suto kayo mebhawa supo kayo mebhawa anu rakto mebhawa sarwa siddhi
memtrayatsa sarwa karma sutsame tsittam shriya kuru hung ha ha ha ha ho
bhagawan sarwa tathāgata bendza māmēmüntsa bendzi bhawa maha samaya sato ah

མ་རྟེན་ཡོངས་སུ་མ་ཚང་དང་། ། གང་ཡང་རུས་བ་མ་མཆིས་བའི། །
ma nye yong su ma tsang dang gang yang nü pa ma chi pay
Please be forbearing with any mistakes I have made – anything lacking,

འདིར་ནི་བགྱི་བ་གང་ཚོངས་པ། ། དེ་ཀུན་ཁྱོད་ཀྱིས་བཟོད་མཛད་རིགས། །
dir ni gyi wa gang nong pa de kün khyö kyi zö dze rik
any omissions, and with all that I have been unable to do.

ཅེས་བཟོད་ལ་ཚོངས་བ་བཤགས།
with this acknowledge any mistakes and faults.

Dissolution

ལྷ་དང་རང་སེམས་དབྱེར་མེད་པེ། ཚོས་དབྱེར་ས་གཏུག་མའི་ངང་དུ་བཞག།
lha dang rang sem yer me pa chö ying nyuk may ngang du shak
The deity and my mind being inseparable, I rest in the natural dharma expanse.

ཅེས་གནས་ལུགས་ཀྱི་ལྷ་བ་བསྐྱེད།
in that way sustain the view of mind's nature.



Green Tara

Dedication and Aspiration

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྤྱར་དུ་བདག། འཕགས་མ་སྐྱོལ་མ་འགྲུབ་གྱུར་ནས།།

ge wa di yi nyur du dak pak ma dröl ma drub gyur ne

Through this virtue may I swiftly realise Noble Tara

འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་ས།། དེ་ཡི་ས་ལ་འབོད་པར་ཤོག།།

dro wa chik kyang ma lü pa de yi sa la gö par shok

and bring every sentient being, without exception, to that same realisation.

སོགས་ཀྱིས་བསྐྱོན་བྱ།

recite that and other such dedication and aspirations prayers.

Prayer of Auspiciousness

ཡིད་བཞིན་རོང་དང་བུམ་པ་བཟང་པོ་ལྟར།། བསམ་པའི་དོན་ཀུན་ཐོགས་མེད་སྦྱོལ་མཛད་ས།།

yi shin nor dang bum pa zang po tar sam pay dön kün tok me tsöl dze pa

Like a wish-fulfilling jewel and a treasure vase you grant all wishes without delay,

རྗེ་བཙུན་སྐྱོལ་མ་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་ཀྱིས།། མི་འབྲུལ་ཐུགས་རྗེས་སྐྱོང་བའི་བག་ཤིས་ཤོག།།

je tsün dröl ma gyal wa se che kyi min dral tuk je kyong way tra shi shok

Noble Lady Tara, buddhas and their children, may there be the auspiciousness of your compassionate protection, never being apart from you.



Prayer for the Long Life of Kyabje Chime Rinpoche

by H.H. Shechen Rabjam Rinpoche

ཨོཾ་སྐྱི་ལྷོ། འཆི་མེད་མི་ཤིག་ས་ཐིག་ལེ་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ། ། འཆི་མེད་གསུང་གི་དྲོ་རྩེ་ཆེ་མཐའ་ཡས། །

om soti chi me mi shik tik le ye she ku chi me sung gi dor je tse ta ye

Om Svasti - The wisdom kāya, an indestructible sphere, is deathless; vajra speech, Amitāyus (Boundless Life), is deathless;

འཆི་མེད་རིག་འཛིན་གྲུབ་པའི་ཚོགས་བཅས་ཀྱིས། ། འཆི་མེད་སྐྱོ་གསུང་གྲུགས་སུ་ཡོངས་གྲུབ་མཛོད། །

chi me rik dzin drub pay tsok che kyi chi me ku sung tuk su yong drub dzö

and, through the accumulations of the deathless vidyādhara, may the deathless body, speech and mind be perfectly accomplished.

འགྲུར་མེད་སྐྱ་བཞིའི་དབང་ཕུག་དྲོ་རྩེ་འཆང་། ། དཔལ་ལྷན་སྐྱ་མ་ཐག་བྲལ་མཚན་དཔེ་སྐྱ། །

gyur me ku shi wang chuk dor je chang pal den la ma zak dral tsen pe ku

Mighty Vajradhara of the changeless four kāyas, you appear as the glorious guru replete with the major and minor marks of perfection.

སྐྱེ་འཆི་འཛིགས་བྲལ་འགྲོ་ཁམས་མ་སྟོང་བར། ། མི་འགྲུར་མི་ཤིག་ས་དྲོ་རྩེ་ལྷ་བྱར་བཞུགས། །

kye chi jik dral dro kham ma tong war min gyur mi shik dor je ta bur shuk

Without fear of birth or death, remain like a vajra, unchanging or indestructible, until the realms of beings are empty.

གསུང་གི་དབང་ཕུག་འོད་སྐྱང་ཆེ་མཐའ་ཡས། ། དཔལ་ལྷན་སྐྱ་མ་ཐག་ས་སྟོང་ན་དཔེ་སྐྱ། །

sung gi wang chuk ö nang tse ta ye pal den la ma drak tong na day dra

Master of speech, Boundless Radiance and Life (Amitāyus), you appear as the guru's speech - audible yet empty –

འགག་མེད་ཚངས་དབྱངས་སྡེ་སྟོན་རྒྱ་མཚོའི་གསུང་། ། ཆད་མེད་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར་བཞིན་ཉག་བཞུགས་གསོལ། །

gak me tsang yang de nö gyam tsoy sung che me chö khor kor shin tak shuk söl

beautifully articulating the oceanic basket of Buddha's teachings *without* impediment. Remain with us forever, and continually turn the wheel of Dharma.

འཕོ་མེད་དབྱིངས་རིག་ཡང་དག་ཡེ་ཤེས་སེམས། ། ལྷན་གྲུབ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་རང་མདངས་སྐྱ། །

po me ying rik yang dak ye she sem lhün drub de wa chen pö rang dang su

Your mind is pure wisdom, the immutable union of awareness and dhātu; it's expression, spontaneous great bliss, knowledge and love –

མཁྱེན་བཞེད་རང་བཞིན་འགྲུར་བ་མེད་པའི་གྲུགས། ། ཟབ་གསལ་གཉིས་སུ་མེད་པར་ཉག་བཞུགས་གསོལ། །

khyen tse rang shin gyur wa me pay tuk zab sal nyi su me par tak shuk söl

the nature of your unchanging heart – please remain forever as the indivisibility of the brilliant and profound.



Long Life Prayer and Dedications

ཞེས་པའང་འབྲུག་པ་ཀམ་དབང་འདུས་ནས་ཇི་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་པ་བཞིན་ཞེ་ཆེན་མཁའ་པོག་པ་ཤར་གྱི་དངོས་སློབ་ར་བརྟམ་མེད་གཡུང་རླང་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་
བརྟན་གསོལ་འདེབས་སུ་ཞེ་ཆེན་རབ་འབྲུམས་སྤྱུལ་མིང་པས་གང་གི་སྤྱིའི་འཁྲུངས་སྐར་ཉིན་ཨ་རིའི་ཟློང་ཁྲུང་ནིལུ་ཡོག་ནས་ཟླ་ ༤ པའི་ཆེས་ ༢༠ ལ་སྤེལ་བཤོ།
Karma Wangdü from Bhutan requested a longevity supplication for the direct disciple of Shechen Khenpo Gangshar, Rada Chime Rinpoche. Accordingly, I, the one who holds the title of Shechen Rabjam, wrote this in New York, USA, on the 20th day of the
eights Tibetan month (4 October 2023) in time for Rinpoche's birthday.

(Translated by Sean Price - Lotsawa House)



Concluding Dedication Prayer

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། ། ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དགུ་རྣམས་པམ་བྱས་ནས། །

sö nam di yi tam che zik pa nyi tob ne nye pay dra nam pam je ne

By this merit may we attain omniscience and defeat the enemy of wrongdoing,

སྐྱེ་ག་ན་འཆིའི་རྩ་རྒྱལ་ལས་པ་ཡི། ། མྱིང་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སློལ་བར་ཤོག། །

kye ga na chiy ba lab truk pa yi si pay tso le dro wa dröl war shok

and free all beings from the ocean of samsara churned by the waves of birth, old age, sickness, and death.

འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོ་ཇི་ལྟར་མཁུན་པ་དང་། ། གུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །

jam pal pa wo ji tar khyen pa dang kün tu zang po de yang de shin te

Like the noble all-knowing Manjushri as well as Samantabhadra,

དེ་དག་གུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། ། དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྒོ། །

de dak kün gyi je su dak lob ching ge wa di dak tam che rab tu ngo

I train myself by following their example, and fully dedicate all these virtuous actions.

དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་གུན། ། བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྗེས་ནས། །

ge wa di yi kye wo kün sö nam ye she tsok dzok ne

Through this virtue may all beings fulfill the accumulations of merit and wisdom,

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བ། ། དམ་པ་སྐྱེ་གཉིས་ཐོབ་བར་ཤོག། །

sö nam ye she le jung wa dam pa ku nyi tob par shok

and thereby attain the two kayas arising from merit and wisdom.

སངས་རྒྱས་སྐྱེ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་དང་། ། ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་དང་།

sang gye ku sum nye pay jin lab dang chö nyi min gyur den pay jin lab dang

Through the blessing of the buddhas' attainment of the three kayas, the blessing of the unchanging truth of dharmata

དགོ་འདུན་མི་ཕྱེ་འདུན་པའི་བྱིན་རྒྱལ་གྱིས། ། ཇི་ལྟར་བསྒོ་བ་སློན་ལམ་འགྲུབ་བར་ཤོག། །

gen dün mi che dün pay jin lab kyi ji tar ngo wa mön lam drub par shok

and the blessing of the unwavering harmony of the Sangha, may my dedications and aspirations be fulfilled as intended.



End Note

Care of Dharma Books

Dharma books contain the teachings of the Buddha; they have the power to protect against lower rebirth and to point the way to liberation. Therefore, they should be treated with respect – kept off the floor and places where people sit or walk – and not stepped over. They should be covered or protected for transporting and kept in a high, clean place separate from more ‘ordinary’ things. If it is necessary to dispose of Dharma materials, they should be burnt with care and awareness rather than thrown in the trash. When burning Dharma texts, it is considered skilful to first recite a prayer or mantra such as OM-AH-HUNG. Then you can visualise the letters of the text (to be burned) absorbing into the AH, and the AH absorbing into you. After that you can burn the texts.